

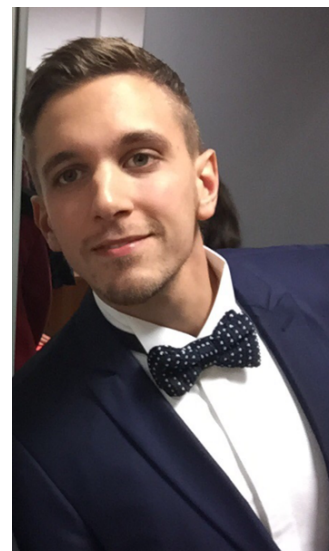
## Curriculum Vitae MASSIMO MICHELI

### ISTRUZIONE

2012 – 2014

Università degli Studi **Guglielmo Marconi** e Istituto Superiore per Mediatori Linguistici **Gregorio VII**

**Laurea Magistrale** in “Lingue moderne per la Comunicazione Internazionale LM-38” - *cum laude*



2011 – 2012

Pontificio Istituto “Giovanni Paolo II” per studi su Matrimonio e Famiglia

**Corso Executive “Famiglia e Sviluppo Sostenibile”**

Competenze per l'importanza della famiglia cattolica nella carriera e nello sviluppo sostenibile

2007 – 2010

**Istituto SSML Gregorio VII di Roma**

**Laurea triennale** in Interpretariato e Traduzione

Tesi su “*I disturbi della personalità*” discussa in italiano, inglese e spagnolo – *cum laude*

### ESPERIENZA LAVORATIVA

**Interprete e traduttore freelance** – lavoratore in proprio **sett 2010 - oggi**

#### **Come interprete:**

**Guardia di Finanza:** dal 2013 ad oggi (**progetto triennale** 2013-2016 e poi **progetti bisettimanali** a cadenza mensile per l'interpretazione di corsi di alta formazione, base e avanzati, per delegazioni di magistrati/forze di polizia/Interpol/procuratori provenienti dai paesi membri dell'Unione Europea, dai Caraibi, Sud e Centro America, e Africa. I corsi sono incentrati sullo scambio d'informazioni e di *best practices* e puntano al miglioramento della collaborazione internazionale su temi delicati quali: evasione fiscale, frode, corruzione, law enforcement cooperation, forensics, AML, lotta al finanziamento al terrorismo, ricerca d'intelligence, paradisi fiscali, diversi tipi di indagini, poteri di polizia valutaria/giudiziaria/economico-finanziaria);

Ho partecipato anche a numerose conferenze per società d'investimento come la J.C.Flowers&Co; compagnie assicurative; **ASPI Autostrade**; l'Istituto Coreano di cultura con la partecipazione dell'Ambasciatore coreano; La Sapienza, Università di Roma; **EUROJUST**; **EUROPOL**; **OCSE**; **Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale** (MAECI) per i diritti umani; **The Space Cinema**; **Vaticano** per una serie di conferenze private; **Wright Medical Singapore**; lavorato con numerose ONG per conferenze e attività pro bono.

#### **Qualche titolo:**

- 5 marzo 2013: *workshop* sul tema “**La lotta alla corruzione nel quadro internazionale**”, con il contributo - tra gli altri - di **EUROPOL**, magistrati americani, britannici, francesi e spagnoli;

- 14 maggio 2013: convegno sul tema “**Gli appalti: tra esigenze di corretto impiego delle risorse pubbliche e contrasto ai fenomeni di inquinamento criminale**”, con il contributo - tra gli altri - dell'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture, dell'Autorità Nazionale Anticorruzione, della Corte dei Conti e della Magistratura italiana;

- 21 ottobre 2013: conferenza del **Prof. Umberto VERONESI**, Direttore Scientifico Istituto Europeo di Oncologia, sul tema *“Leadership autorevole a confronto Leadership autoritaria”*.
- 30 ottobre 2013: convegno sul tema **“Evasione fiscale internazionale e modelli di Tax Governance”**, con il contributo -tra gli altri - dell'O.C.S.E. e della Commissione – Direzione Generale Fiscalità e Unione Doganale (T.A.X.U.D.); - 25 febbraio 2014: conferenza del Prof. Giuseppe IPPOLITO, Direttore Scientifico dell'Istituto Nazionale per le Malattie Infettive “Lazzaro Spallanzani” di Roma, sul tema *“Il terrorismo bio-batterologico”*;
- 27 marzo 2014: conferenza del Prof. Giuseppe MARINO, Professore di Diritto Tributario nell'Università degli Studi di Milano e dell'Avv. Agostino NUZZOLO, Direttore Affari Legali e Fiscali della “Italcementi S.p.A.”, sul tema *“La legalità quale componente della sostenibilità aziendale”*;
- 8 maggio 2014: conferenza del Prof. Giovanni Maria Flick, Presidente Emerito della Corte Costituzionale, sul tema **“Spesa pubblica, controlli e trasparenza: una prospettiva globale di lotta alla corruzione”**;
- 25 giugno 2014: conferenza della dott.ssa Maria Francesca LOY, Sostituto Procuratore della Repubblica di Roma, sul tema *“La tutela dell'integrità del mercato finanziario”*;
- 25-27 novembre 2014: corso di formazione **“Missing Trader Intra-Community”**, organizzato dal *European Police College (CEPOL)* in materia di frodi all' I.V.A intracomunitaria, al quale hanno partecipato rappresentanti istituzionali e delle Forze di Polizia di diversi Paesi europei nonché di **Europol ed Eurojust**;
- 27-28 novembre 2014: conferenza sul tema *“Targeting Serious Tax Crimes using integrated Risk Analysis Systems”* organizzata da **EUROPOL**, in partenariato con la Inspection Spéciale des Impôts (ISI) belga e la Guardia di Finanza, con il contributo di numerosi esperti degli Stati membri, nonché di Paesi terzi (**Colombia, Norvegia, Russia, Svizzera, Ucraina e USA**);
- 23 febbraio 2015: convegno sul tema *“La riforma delle sanzioni tributarie in Italia - tra obiettivi di efficienza, esigenze di coerenza interna e principi del diritto europeo”*, organizzato in collaborazione con l'**Università “Sapienza” di Roma**.
- 23-24-25 novembre 2016: **Istituto Storiografico Germanico**: l'importanza della corrispondenza coniugale nel primo dopoguerra e il ruolo delle donne ebreo (Gender – Nation – Emancipation. Women and Families in the 'long' Nineteenth Century in Italy and Germany)
- 11-12 marzo 2017: **Plan B for a New European Asset**: interpretariato Spa-It-Spa presso il **Campidoglio** in occasione della conferenza internazionale per la celebrazione dei 60 anni dei Trattati di Roma

**- dal 2018 a oggi:**

Vedere il paragrafo dedicato alla Guardia di Finanza e al **MAECI**;

**Membro di Commissione esterno esperto Lingua Inglese per Concorsi Pubblici;**

**Consigli di amministrazione (CDA) per ASPI – Autostrade per l'Italia;**

Corsi di alta formazione presso la **Scuola di Polizia Tributaria (Guardia di Finanza)** organizzati dal **MAECI**;

**La7** (diretta televisiva a Piazza Pulita, interprete di Oscar Camps, imprenditore catalano fondatore di Open Arms) it<>en / it<>es;

**Ambiente Futuro** (filiera cooperative sostenibili) con la partecipazione di ministri delle politiche agricole e infrastruttura e trasporti, sottosegretario **MAECI**, sindaco di Roma; it<>es;

**Italia Africa Business Week** it<>en, 3 giornate di conferenza ibrida con la partecipazione di ambasciatori, ministri e delegati rappresentanti dei 54 Paesi dell’Africa e dell’Italia (edizioni annuali, partecipazione a 5/5 meeting);

**Tutela e sicurezza sui luoghi di lavoro** it<>es con la partecipazione di esperti e membri del Parlamento spagnoli e italiani;

**Conferenza UEFA** sull’integrazione e la lotta al razzismo;

**Conferenze Commissione Vaticana Pro-Vita** e altri confidenziali;

**X Conferenza MAECI Italia-America Latina e Caraibi** (plenaria e panel in simultanea e incontri bilaterali tra i ministri dei vari paesi consecutiva);

Incontro tra il **Sindaco di Roma** e gli **Ambasciatori** rappresentanti dei Paesi del Centroamerica;

**CDA Autostrade**, incontri mensili;

Piano **Audit internazionale dell'IMO** (International Maritime Organization) presso la Guardia Costiera italiana;

Traduzione simultanea di corsi di alta formazione per ufficiali italiani e di stati esteri presso la **scuola di Alta Formazione della Guardia di Finanza** – Caserta (Cybercrime, Environmental crime, Money Laundering, Cyber terrorism, Corruption, Terrorism and subversion)

**Voices of Faith – Luxemburg**: conferenze mondiali sul problema della violenza nella Chiesa cattolica;

**Come traduttore**: Eng>It>Eng ; Esp>It>Esp ; Fre>It>Fre ; Port>It>Port di documenti ufficiali come documentazione legale per studi legali, notarili e istituzioni internazionali, giornali e riviste.

- **Perizie asseverate, atti notarili, procure, e altri documenti ufficiali**;
- Traduzioni ufficiali per il **MEF** (Ministero Economia e Finanza)
- Traduzione ufficiale pubblicata da **UNESCO** del **World Water Development Report 2022** En>It;
- Traduzione ufficiale pubblicata da **UNESCO** del **World Water Development Report 2021** En>It;
- Traduzione ufficiale pubblicata da **UNESCO** del **World Water Development Report 2020** En>It;
- Traduzione ufficiale pubblicata da **UNESCO** del **World Water Development Report 2019** En>It;
- Traduzione bilancio sociale, rendiconto – accounting documents **Amref Africa**;

## **Insegnante di inglese e spagnolo a contratto**

### **1. Università per Interpreti e Traduttori – Gregorio VII**

Apr 2016 – Oggi: **Insegnante di inglese e spagnolo** ai corsi triennali e magistrali (cultura; lingua; tecniche di interpretariato simultanea, consecutiva e chuchotage; traduzione)

### **2. Società Mac Language School**

Sett 2016 – Dic 2020 **Corsi 1:1 per la formazione linguistica** di dirigenti, generali e alti ufficiali

Mag 2016 **Corso di formazione linguistica** presso il Centro Lingue Estere della Scuola di Polizia Tributaria, Ostia, Roma;

Gen – Mar 2016 **Corso di formazione linguistica** presso il Centro Addestrativo Piloti dell'Esercito Italiano, Viterbo, Italia;

Mar – Lug 2015 **Corso di formazione linguistica** presso la Scuola di Polizia Tributaria, Ostia, Italia.

### **3. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici – San Domenico**

Sett 2016 – Giu 2018: Docente di Mediazione Linguistica inglese per i corsi del Ministero della Difesa - Corso di laurea in Scienze della Mediazione Linguistica

Indirizzo: *Diplomazie e Relazioni Internazionali*

**Stage retribuito** (Ago – Ott 2015) presso azienda di opzione binaria, commodities/currencies/gold etc. a Tel Aviv, Israele.

**Italianitalianinelmondo, Roma, Italia** Mag 2011 – Ott 2012; Portale di informazione on-line per gli italiani all'estero

Organizzatore eventi, collaboratore, traduttore, responsabile del coordinamento editoriale e dei rapporti con le istituzioni per l'editoriale Italiani nel Mondo;

**Ars Hotel, Roma** – Sett 2011 – Sett 2012; Reception, Impiegato

Responsabile reception su turni, check-in e check-out, risoluzione problematiche relative al soggiorno dei clienti, alte capacità di *problem solving* nonché di prendere decisioni oculute in maniera autonoma, dove e se richiesto.

**Fitur, Fiera del Turismo IFEMA** – Set 2008 – Ago 2009; Madrid, Campo de las Naciones  
Steward, interprete italiano-spagnolo da e verso, inglese-spagnolo da e verso. Organizzatore e manager assistant con mansioni di gestione chiamate internazionali, nonché di archivi informatici/cartacei e relazioni online con aziende internazionali. Contatto con i clienti e delegazioni estere.

## **CAPACITA' E COMPETENZE PROFESSIONALI**

### **Lingue**

**Italiano:** madrelingua

**Inglese:** ottima comprensione orale e scritta, ottima espressione orale e scritta (C2)

**Spagnolo:** ottima comprensione orale e scritta, ottima espressione orale e scritta (C2)

**Francese:** ottima comprensione orale e scritta, discreta espressione orale e scritta (C1)

**Portoghese:** ottima comprensione orale e scritta, discreta espressione orale e scritta (C1)

### **Capacità e competenze relazionali e organizzative**

Spiccata attitudine relazionale, capacità di mediazione culturale, facilità d'inserimento sociale e culturale con abitudine a relazionarsi in team. Numerose esperienze all'estero.

Capacità di organizzare e programmare il lavoro, attitudine al contatto con il pubblico e alle relazioni interpersonali in contesti formali e informali.

### **Capacità e competenze tecniche**

Pacchetto Office (Word, Power-Point, Excel, Outlook).

Conoscenza dettagliata del programma Trados.

Ottima capacità di ricerca e navigazione in Internet con Explorer, Mozilla, Google Chrome.

Utilizzo di sistemi operativi Mac e Windows.

### **Altre capacità e competenze**

Attitudine all'immagazzinamento rapido delle competenze e all'iniziativa personale.

Affidabilità e precisione.

Creatività e autonomia.

### **Patente**

Automobilistica (categoria B).

*"Sono consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti richiamate dall'art.76 D.P.R. 445 del28/12/2000".*

*"Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 Codice in materia di protezione dei dati personali".*

Autorizzazione dell'uso del cv per le procedure di gara di appalto.

**Roma, li 8/06/2022**

**Firma**  
